

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

Canadiana.org has attempted to obtain the best copy available for scanning. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of scanning are checked below.

- Coloured covers /
Couverture de couleur
- Covers damaged /
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated /
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing /
Le titre de couverture manque
- Coloured maps /
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black) /
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations /
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material /
Relié avec d'autres documents
- Only edition available /
Seule édition disponible
- Tight binding may cause shadows or distortion
along interior margin / La reliure serrée peut
causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la
marge intérieure.

- Additional comments /
Commentaires supplémentaires:

Canadiana.org a numérisé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de numérisation sont indiqués ci-dessous.

- Coloured pages / Pages de couleur
- Pages damaged / Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated /
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed /
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached / Pages détachées
- Showthrough / Transparence
- Quality of print varies /
Qualité inégale de l'impression

- Includes supplementary materials /
Comprend du matériel supplémentaire

- Blank leaves added during restorations may
appear within the text. Whenever possible, these
have been omitted from scanning / Il se peut que
certaines pages blanches ajoutées lors d'une
restauration apparaissent dans le texte, mais,
lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas
été numérisées.



A-FILIATREULT & CIE

EDITEURS-PROPRIETRES

FEUILLETON du 'CANARD'

Voyages très extraordinaires

DE Saturnin Farandoul

Comme les autres parties de son œuvre... et à nos lecteurs les pages amusantes et même instructives de M. Jules Verne.

EN OCEANIE.

LE ROI DES SINGES.

Debout dans son cabinet directorial au centre des bassins de son aquarium, devant Mysora épouvantée, il attendait Farandoul et ses singes pour se faire sauter avec eux.

Un seul geste de lui et ses quinze kilos de dynamite, cela tant comme un volcan, devaient envoyer à mille pieds dans les airs, avec les débris de l'aquarium, les assaillants et le dernier citoyen de la libre Australie.

Au dehors, les singes se concentraient. Farandoul fit briser la porte à coups de hache et pénétra seul dans l'établissement; comprenant que dans son désespoir, le vieux savant allait se livrer à quelque acte sauvage, il voulait essayer une dernière tentative de conciliation avant de tout risquer pour lui arracher Mysora.

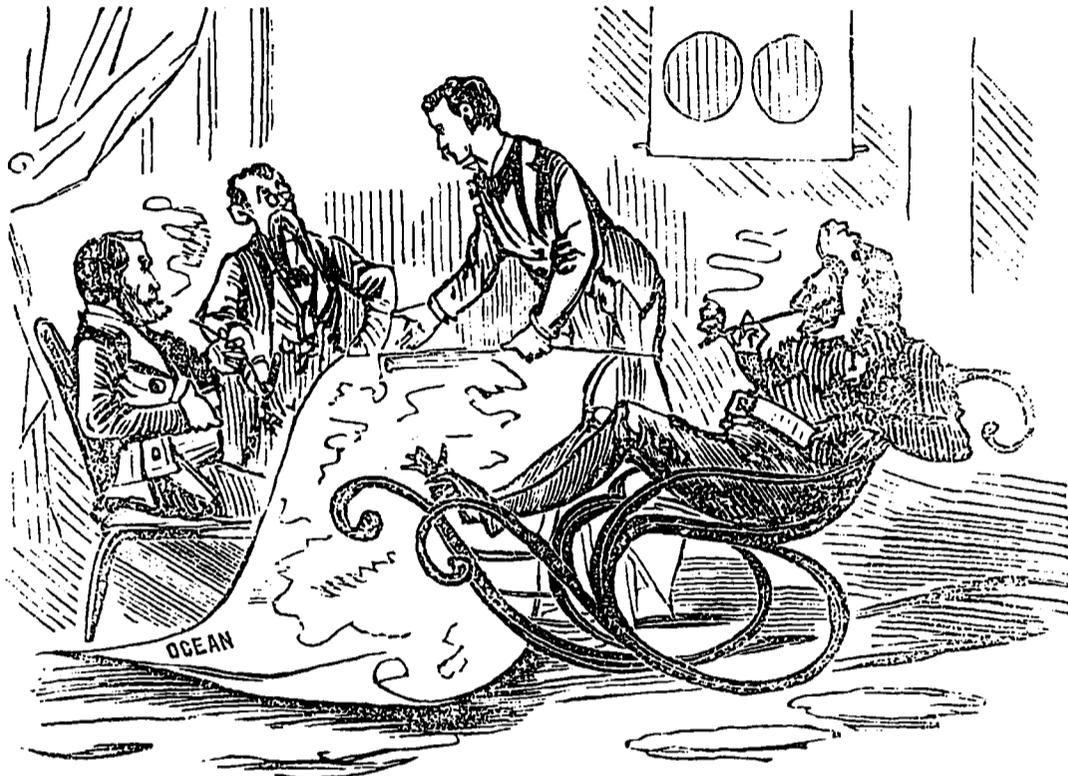
D'un seul coup d'œil il mesura toute l'étendue du péril; dans le rictus horrible qui défigurait Croknuff, il lut clairement l'espoir d'une vengeance formidable et une fatale résolution. Et Mysora était là, derrière le cloison de verre tendait vers lui ses mains frémissantes.

— Il en est encore temps, cria-t-il au savant, soumets-toi, rends-moi Mysora et je te fais ministre de l'Instruction publique!... Toute résistance est inutile, dans un instant l'aquarium et tous ceux qu'il contient seront en mon pouvoir, il sera trop tard pour implorer ma pitié. Rends-moi Mysora!

— Viens la prendre! vociféra Croknuff. Farandoul comprit qu'une rapidité foudroyante dans l'attaque pouvait seule mettre Croknuff hors d'état de nuire; il recula jusqu'à la porte et donna quelques ordres à ses troupes, l'un seul cri répondit, et l'aquarium en moins d'une seconde se trouva envahi; pendant que devant chaque fenêtre, dix singes manœuvraient une poutre formidable défendant d'un seul coup la fenêtre elle-même et les parois des bassins.

— Farandoul et Mandibul s'étaient jetés à coup de hache sur l'aquarium de Mysora qu'on n'avait pas osé emporter avec la poutre. Le bâtiment tout entier craqua comme s'il allait s'ébranler, un torrent d'eau s'échappa des bassins fracassés par les poutres, et dans le cabinet de Croknuff, tous les pensionnaires de l'aquarium roulèrent dans les jambes du savant à demi submergé.

— Hurrah pour la vieille Angleterre! hurla Croknuff en se précipitant vers sa dynamite, hurrah! hurrah! hurrah!!! Son bras levé allait s'abattre, la mine allait faire son œuvre, lorsque



LE CONSEIL DE GUERRE.

parmi les débris d'un bassin brisé par la poutre des singes, un être hideux tomba sur lui!

C'était sa grande pieuvre, si favorisée avant l'arrivée de la baleine, qui s'accrochait à lui de ses quatre paires de bras et de ses innombrables ventouses! La pieuvre le tenait fortement, il allait périr sous son étreinte ou noyé dans son cabinet, Mysora allait lui échapper.

M. Croknuff tourna la tête vers elle. Farandoul et Mandibul avaient brisé à coups de hache les parois du bassin. Mysora venait de se jeter dans les bras de son fiancé triomphant, Farandoul et Mandibul l'entraînaient au dehors.

Par un effort désespéré, Croknuff dégrafa son bras de l'étreinte de la pieuvre et frappa sur le fourneau de la mine.

Une effroyable secousse ébranla le sol, une épouvantable détonation retentit, une trombe de feu jaillit... l'aquarium sautait!

Murailles, bassins, poisons, singes, l'édifice entier et tous ceux qu'il contenait furent projetés épouvantablement par l'explosion, et leurs débris épars semés dans un rayon d'un mille autour de la place.

On put voir Croknuff et sa pieuvre toujours embrassés sauter avec des débris de poutre au centre d'un tourbillon de feu.

Pendant quelques minutes les survivants de ce désastre ne purent se reconnaître, un nuage de fumée noire planait sur les ruines de l'aquarium.

Un homme sortant du fossé, revêtu d'un scaphandre noir, parla le premier:

— A nous, la Belle Léonadie! cria-t-il à l'œuvre par ici!

Cet homme était le général Mandibul, que nous avons laissé emportant avec Farandoul la pauvre Mysora presque morte, quand la mine éclata. Puisqu'il avait pu se retirer sain et sauf de la fournaise, on pouvait encore espérer pour les deux jeunes gens.

Marins et singes se précipitèrent à l'envie vers le fossé.

Une main sortit de l'eau, puis une tête, et Farandoul apparut supportant le corps de Mysora inanimée. Vingt bras se tendirent vers lui et l'aiderent à escalader le talus avec son précieux fardeau.

Farandoul déposa Mysora à terre et dégrafa anxieusement le casque de la jeune fille.

Voici ce qui s'était passé.

Profitant du moment où Croknuff se débattait contre sa pieuvre, Farandoul et Mandibul avaient pu gagner la porte avec Mysora, l'explosion les avait surpris sur le rempart et les avait précipités dans le fossé pendant que tout ce qui restait dans l'intérieur des bâtiments sautait avec Croknuff.

Ils pouvaient se croire sauvés, lorsque les requins et la baleine du fossé, épouvantés par l'explosion, avaient passé sur eux comme une charge de cavalerie, et les avaient renversés. Dans le choc le tube à air de Mysora avait été coupé et la pauvre enfant

s'était affaissée dans les bras de Farandoul.

Pendant que sur le lieu du sinistre les survivants se cherchaient et se comptaient, un groupe silencieux entourait Farandoul et sa fiancée. Mandibul, les bras croisés, en proie à une sombre douleur; quelques singes, noirs, roussis, brûlés par places se regardaient tristement, les frères de Farandoul se tordeient les mains et quelques larmes furtives coulaient lentement sur les joues tannée des anciens marins de la Belle Léonadie.

Mysora est étendue sur l'herbe, sa chevelure dénouée floie librement sur ses épaules encore revêtues du scaphandre, ses yeux semblent clos à jamais! Farandoul a rejeté loin de lui son casque de plongeur; agenouillé près de la jeune fille, il cherche à découvrir un dernier signe d'existence, un dernier espoir!

C'est en vain que tous les secours lui sont prodigués. Hélas! Mysora n'est plus, l'horrible Croknuff a pas échappé sa proie, son ombre rivaillante dut savourer à l'aise la douleur de l'infortuné Farandoul.

O Mysora! ombre pure, ravie, si jeune aux encheantements de la vie à l'amour de ton fiancé, de ce glorieux Farandoul, conquérant de l'Australie, Alexandre de la cinquième partie du monde, — ton souvenir, ô Mysora, planera éternellement sur cette terre lointaine que ta chaste figure a poétisée. Bien des larmes couleront dans les âges fatigués au récit de tes malheurs bien des coeurs battront pour la triste

vie; de n'être qu'à l'île de l'Étranger à l'âme sensible cherche les brouillards la place où repose inépuisable, de n'être le voyageur, appelé par les effluves du son commerce vers la terre australienne, se détournera de sa route pour accomplir un pieux pèlerinage au tombeau de Mysora!

Mais passons rapidement sur ces faits douloureux, aussi bien notre âme attristée et notre esprit se trouble à des cruels souvenirs.

Disons seulement que dès qu'il eut la certitude de son malheur, Farandoul retrouva sa force et son courage. Son âme robuste reprit le dessus, il sentit qu'avant tout il se devait à ses troupes et au salut de cette conquête si chèrement payée.

Après avoir tout ordonné pour le transport en grande pompe du corps de l'infortuné Mysora au Palais du gouvernement, Farandoul et Mandibul, sans prendre le temps de dévêtir leurs scaphandres, montèrent à cheval pour passer une revue rapide des campements de l'armée farandoulienne.

Les trompettes et les tambours soulevèrent le ralliement, les singes reprirent leurs rangs et la colonne se mit en marche vers le Palais du Parlement où elle était logée; il ne resta bientôt plus devant les ruines fumantes de l'aquarium qu'un poste chargé d'empêcher les himanes d'en approcher de trop près.

Ce jour-là, tous les postes farandouliens virent arriver comme un trombe l'état-major des chefs himanes; les troupes saluèrent de cris et de trépignements d'enthousiasme leur cher général, sans savoir encore quel le poignante douleur faisait couler, sous le casque du scaphandre les larmes de Farandoul.

Dominant son émotion, Farandoul prit toutes les mesures nécessaires pour assurer le bien-être et la sécurité de ses quarante-huit dévoués. Les casernes de Melbourne étant insuffisantes, Mandibul avait pensé à loger les singes chez l'habitant et déjà plusieurs régiments étaient établis chez les particuliers; mais il fallut y renoncer, des difficultés étant survenues avec des bourgeois évêchés qui criaient à la tyrannie et s'évanouissaient parce qu'en les voyant arriver dans leurs lacs douze braves singes et deux officiers quadrumanes porteurs d'un billet de logement pour trois jours!

Pour ne pas désobliger la partie féminine de la population, on se contenta d'occuper tous les édifices, et Farandoul donna des ordres pour l'établissement d'un camp provisoire dans un des faubourgs de Melbourne.

Organisation de l'empire farandoulien. Biographie des principaux chefs himanes et quadrumanes. Où il est fait révélation au lecteur des grandes idées de Saturnin Ier, touchant la régénération du monde en général, et de la vieille Europe en particulier.

Nulla résistance n'était plus à craindre dans la colonie de Victoria; avant de s'élancer à la conquête des autres

A suivre sur la quatrième page.

Le CANARD paraît tous les samedis. L'abonnement est de 50 centimes par année, invariablement payable d'avance. On ne prend pas d'abonnement pour moins d'un an. Nous le vendons aux agents huit centimes la douzaine, payable tous les mois.

Vingt par cent de commission accordée à toute personne qui nous fera parvenir une liste de cinq abonnés ou plus.

Annances : Première insertion, 10 centimes par ligne ; chaque insertion subséquente, cinq centimes par ligne. Conditions spéciales pour les annonces long terme.

Mons. A. H. Gervais, de Haverhill, Mass. autorisé à prendre des abonnements.

A. FILIATRKAULT & C^{ie},
Éditeurs-Propriétaires,
No. 3 Rue Ste. Thérèse.

Boîte 325.

A NOS ABONNÉS.

Comme témoignage de reconnaissance envers ceux qui ont bien voulu recevoir notre journal et comme encouragement à ceux qui désirent grossir la liste déjà nombreuse de nos abonnés, nous avons résolu d'offrir aux uns et aux autres une prime qui vaut à elle seule le prix de l'abonnement. Ce cadeau sera expédié à qui de droit aux conditions suivantes : Tous les abonnés qui nous enverront le montant qu'ils nous doivent et tous les nouveaux abonnés qui paieront d'avance pour un an, recevront un magnifique échantillon noté de 100 pages, parvu qu'ils nous envoient en même temps que l'argent un timbre de trois centimes pour le port de la prime. Qu'on se le dise

Voiez le sommaire de la livraison du mois d'août de l'ALBUM MUSICAL sur notre quatrième page.

CHRONIQUE.

Enfin la voila ouverte cette fameuse exposition dont on a tant parlé. Et c'est qu'on n'a pas fini d'en parler. On en parle encore et on en parlera sous le chaume, là où les gens n'ont pas encore appris à couvrir en bardeau.

Que de bêtes ! mon Dieu que de bêtes ! me suis-je dit en promenant mon regard d'aigle sur l'ensemble du spectacle offert par l'enclou de la terre à poupe.

Il y a du monde aussi ! Il y en a même tellement que je n'aurai jamais le temps de dire toujours à tout ça. Jour de la vie ! comme dirait ma tante Perpétue, — une tante qui, soit dit en passant, a le mouvement perpétuel dans la langue, — c'est ça qui vous en fait des trente sous. Il doit y en avoir au moins la moitié qui sont entrés par les portes et ça leur a bien coûté à chacun un beau vingt-cinq cents frisé ! Si faut que tout ça mette à déboussuler dans le Palais de Cristal, il va y en avoir des chapeaux renfoncés, des toilettes frippées, des robes déchirées et des salbalas démolis.

L'exposition est une invention très ancienne. Son origine se perd dans la nuit des temps. Adam et Eve sont les premiers exposants dont l'histoire fasse mention. Plus tard, Noé après avoir entrepris la culture de la vigne conçut l'idée d'organiser une petite exposition de famille. Bien entendu nous parlons ici du fruit de la vigne seulement, car la légende ne dit pas que le hardi mari en ait cultivé la fenille outre mesure. Comme l'industrie était encore dans son enfance, les anciens se bornaient à exposer leurs personnes aux intempéries des saisons. Comparés à leurs expositions universelles les levers de son Excellence le marquis de Lorne ne sont que de la papote.

Le bon temps que c'était alors pour les maris qui n'étaient pas obligés de se ruiner à payer les toilettes de leurs femmes ! Ces dernières se décolletaient jusque sous la plante des pieds de sorte que les robes étaient d'un bon marché exceptionnel.

Comme le médecin de Molière, nous avons changé tout cela et les modistes s'en trouvent bien.

Je vois dans un compartiment réservé aux animaux chers au cœur du lieutenant-gouverneur, deux hommes et un cochon. Les premiers grattent le dernier, qui se laisse faire, s'étend, pousse des grognements de satisfaction, et se fait trois anneaux à la queue. Un connaisseur m'affirme que le plus cochon des trois n'est pas celui qu'on pense.

Chacun sa manière d'exposer, ou de s'exposer. Moi, je m'expose à vous ennuyer afin de ne pas exposer les types à manquer de copie. Les femmes exposent leurs toilettes, s'exposent à la pluie ou exposent leurs maris à la tentation de se servir d'un langage peu orthodoxe. La pimbèche s'expose à rester vieille fille si elle continue à plisser le bec et à dire *teuche, teuche*. L'ivrogne s'expose à oublier sa géométrie au fond de son verre et à ne plus se rappeler que la ligne droite est le chemin le plus court pour aller d'un point à un autre. Ceux qui aiment trop les promenades nocturnes s'exposent au rhume et le cabinet Mousseau s'expose à ne pas réchapper l'unique veau qui lui reste.

Les journaux annonçaient dernièrement qu'en Floride on s'était mis à élever des alligators pour avoir la peau.

Je connais des individus qui ne sont pas des alligators mais qui ont bien la couenne aussi dure que ces amphibiens et je vous assure qu'on ne les a pas élevés pour avoir leur peau. J'ajouterais même qu'ils ne me paraissent pas avoir été élevés du tout. A propos d'alligators savez-vous comment on s'y prend en Floride pour faire la chasse à ces intéressants animaux ? Moi je le sais. On prend un numéro de la *Mimère*, la date n'y fait rien pourvu qu'elle ne remonte pas au-delà d'un an. Muni de ce support, on se rend en présence du gibier et on lui lit le premier *Montreal* à haute et intelligente voix :
Naturellement, il se met à bâiller. On en profite pour lui mettre dans la gueule un bâton pointu qui l'empêche de refermer ses mâchoires.
Et le tour est fait.

Les Forestiers et l'Association Américaine pour l'avancement des Sciences.

RAPPORT PRÉPARÉ POUR UN JOURNAL QUOTIDIEN

Suite.

RIDEAU HALL.

La résidence du Gouverneur Général est située au Village d'Edinburg. Cette bâtisse a été autrefois occupée par l'Honorable Thomas McKay. Il y a 57 acres de terres attachées à cette bâtisse. L'entretien de cette propriété a coûté au Gouvernement la somme de \$300,000. Le plus beau jeu de criquet de la puissance entière se trouve sur ce terrain.

PONT SUSPENDU (CHAUDIÈRE)

Ce pont a été construit en 1842. Sa construction a duré deux ans.

HOTEL DE VILLE.

L'Hotel de Ville est située sur la rue Elgin, elle a une tour de 176 pds dans laquelle se trouve les différents appareils pour le feu

Le coût de sa construction a été de \$90,000.

LE BUREAU D'ENREGISTREMENT.

Les bureaux sont en pierres et ont coûtés \$12,000 ils sont situés sur la rue Nicholas.

ÉCOLES

Il y a sept écoles qui coûtent \$90,000 de dépense annuelle.

RUES
Les rues sont macadamisées et bien entretenues.

AQUEDUCQUE.
L'eau que la Ville emploie est obtenue de la rivière Ottawa au-dessus de la chute aux chaudières. L'aqueduc peut fournir 3,000,000 de gallons d'eau par 24 heures, sous une pression de 150 lbs.

LA RIVIERE OTTAWA.
Cette rivière a 700 miles de longueur.

LE BOIS
C'est la Ville la plus riche du Canada sous le rapport du bois.

Resources minérales. Il y a plusieurs resources minérales entre autres le "Iron Ore" qui est une resource très riche.

CATHÉDRALE
Les étrangers ont porté une attention toute spéciale à la visite de la Cathédrale. Le genre de cette Cathédrale est tout à fait nouveau, et mérite d'être visiter.

Comme nous le disions au commencement nos concitoyens d'Ottawa ont comme toujours bien se faire les choses et les délégués Américains sont revenus enchantés de leur voyage.

La plus grande partie des citoyens d'Ottawa assistait au départ des chars, lequel eut lieu vers 8 heures du soir.

La guerre d'Égypte

Déjêches spéciales au CANARD.

Alexandrie 12 septembre 1882.
Arabi-pacha n'est plus seul à combattre l'Angleterre. *Arrah Be Jibers* est à la veille de lui tomber sur les bras.

On s'étonne des lenteurs apportées par l'Angleterre dans sa campagne d'Égypte. Pourtant la chose s'explique assez naturellement. Le général Wolseley se rappelle très bien le mot de Napoléon Ter :

Da haut de ces pyramides quarante siècles nous contemplant.

Or, avant de livrer une bataille sérieuse, il faut que Wolseley trouve une bête quelconque pour enflammer le courage de ses soldats. Il faut un mot qui reste et si l'on n'en trouve pas ce seront les Anglais qui resteront où ils en sont.

On a ouvert un concours en Angleterre et l'on attend le résultat.

Par exemple si l'on attend que les anglais aient trouvé un mot spirituel les Égyptiens ont le temps de mourir de vieillesse. Vous voyez d'ici les quarante siècles juchés sur les pyramides et contemplant Napoléon et son armée.

Il y en a qui croient que le grand capitaine était sérieux lorsqu'il voulait faire accourir à ses soldats que des siècles ça n'a rien autre chose à faire qu'à contempler des pioupious.

Eh bien, voilà justement où l'on se fourre un doigt dans la bouche et l'autre ailleurs avec la faculté de changer à volonté. Napoléon a tout simplement voulu faire un jeu de mots pour abrutir les Mameloucks. Ou sait que quarante siècles valent quatre mil ans, eh bien, il y avait justement quatre de ces oiseaux sur les pyramides au moment où Napoléon adressait la parole à son auditoire distingué.

Depuis qu'on a reçu des lunettes bleues pour les soldats et des lunettes roses pour les correspondants les choses vont pour le mieux dans le meilleur des mondes possibles. Les soldats croient avoir le délirium très mince mais leurs chances de succès le sont encore plus.

"ROUGH ON RATS."

Chassez les rats, souris, coquerelles, mouches, fourmis, bêtes punaises, suisses, taupes, 15 cts. Chez les Droguistes.

Procurez-vous un numéro de l'ALBUM MUSICAL avant de laisser Montréal.

COUACS.

Le docteur F... a l'habitude de donner des consultations très courtes. Sa cliente, la petite baronne de B., se plaignait dernièrement de n'avoir pas d'appétit.

— Dans ce temps-ci, répond le prince de la science, il faut manger « épioé. »

La délicieuse petite baronne a rougi énormément, n'a pas insisté et, depuis s'évertua à remplir la porcelaine chère à Mme de Vernou-Bonneuil.

Le marquis de Timoléon vient de faire mettre une couche de couleur sur les bancs de son parc.

Naturellement, les peintres avaient mis des barrages pour garer les promoteurs de la peinture.

— Pourquoi ces barrages ? demanda le marquis de Timoléon.

— Mais, monsieur, pour prévenir que la peinture est fraîche.

— Enlevez donc ça, mon ami, c'est très laid ; on le verra bien en s'asseyant dessus.

Le Dr. Valois revint aujourd'hui comme étant un des dentistes le plus capable et celui qui charge le meilleur marché tient toujours son bureau au No 760 Rue Ste Catherine Montréal même portes de la chapelle Notre Dame de Lourdes. Il extrait les dents pour 25cts. et fait un dentier complet pour \$10,00

Informez vous de ses prix et voyez son ouvrage avant d'aller ailleurs.

Ses dépenses sont si minimes ce qui fait qu'il charge si bon marché. Ses ouvrages sont de première classe et garantis pour dix ans.

Ce n'est pas étonnant de voir que tous les gens qui vont à l'exposition sont coiffés d'un chapeau qu'ils ont acheté chez Derome & Lefrançois. Ces messieurs tiennent un assortiment tellement varié et de si bonne qualité que tout le monde est forcé d'aller acheter un chapeau au coin des rues Ste Catherine et Amherst.

Moulaganfre fils, qui va encore à l'école, récite tous les jours ses leçons à son père.

Hier, il avait du Racino à apprendre et en récitant il arrive au fameux vers :

Il faut parler, Esther...
Moulaganfre père reprend vivement son rejeton :

— Tu te trompes ; tu dis, il faut parler et se faire, c'est pas logique ; il doit y avoir sur ton livre : il faut parler et ne pas se taire.

Gaibolard racontait les souffrances qu'il a endurés pendant le siège ;

— Oui, messieurs, s'écrie-t-il, je souffrais quelquefois de la faim à tel point que j'avais envie de manger mes bottes !

— Je le comprends d'autant mieux, interromp quelqu'un, que vous avez toujours eu du foin... dans vos bottes.

Un potron peut être un héros à distance, la présence du danger est ce qui fait ressortir la présence d'esprit. La présence de la maladie fait ressortir la valeur d'un remède. Le Kidney Wort recherche toujours et partout cette épreuve pour tout ce qui concerne les maladies des intestins, du foie et des rognons. Il guérit tout et ne demande aucune faveur.

Des directions exolcites pour tous les usages sont données avec le Diamond Dies. Pour teindre des mousses, des herbes, des œufs, l'ivoire, les cheveux, etc.

"BUCHIUPAIBA."

Guérit rapidement et radicalement tous les maux de rognons, de la vessie et des organes urinaires toujours souffrants. \$1. Chez les Droguistes.

En cour d'assise :
Le président. — Il est établi que non content de voler ce pauvre diable vous avez de vos mains tenté de l'étrangler.

L'accusé. — Je ne lui voulais pas de mal, mon président ; c'était seulement pour étouffer l'affaire,

Nous sommes persuadés que Hermes l'ancien avec tout l'art subtil et les ressources naturelles de l'alchimiste n'était qu'un médecin très médiocre comparé à Mme Lydia Pinkham, de Lynn, Mass. Après tout Hermes peut n'avoir été rien autre chose qu'un habile magicien, mais nous savons qu'il n'y a pas de baguette dans la chimie pharmaceutique du composé végétal de Mme Pinkham.

On croyait que l'invention du système décimal était due à Monge, Laplace et Condorcet. Eh bien, les habitants des îles Salomon en font usage depuis des milliers d'années.

L'unité adoptée par ces sauvages est une noix de coco. Dix noix de coco valent un chapelet d'huîtres à perles. Dix chapelets valent une défense de chion marin. Dix défenses de chion marin équivalent à un *ice* et dix *ice* équivalent à une femme bien constituée.

Donc, la valeur d'une femme des îles Salomon est égale à dix mille noix de coco !

Une belle femme bien constituée vaut dix fois plus que *Lisa*. Donc chez les habitants des îles Monsalo, pardon, Salomon, lorsqu'une femme s'appelle *Lisa* et qu'elle est bien constituée, elle vaut dix fois plus qu'elle-même.

Une anecdote qui court les rues à Londres et que personnes, là-bas, ne songe à révoquer en doute.

Il y a pas mal d'années, un bigame comparaisait devant la cour criminelle.

— Je plaide non coupable, déclara l'accusé, perdant ainsi le bénéfice des circonstances atténuantes ?

Et son avocat se levant gravement le texte de la loi à la main, dit :

— My ord, la loi défend d'épouser deux femmes ; elle ne saurait concerner mon client qui en a épousé trois.

— C'est juste, fit le juge, qui acquitta le bigame, et déposa au Parlement une motion, aussitôt adoptée, qui changeait le formulaire et défendait à l'avenir, d'épouser plus d'une femme.

O formalisme !

Echo de Beauville,

Une de nos élégantes demandait à un vieux matelot qui revient de Chine ce qui l'avait le plus frappé dans ce pays.

Ce qui m'a le plus surpris, répondit-il c'est qu'ils ont les mêmes habitudes que nous. Ainsi, ils se mouchoient avec leurs doigts... comme vous et moi !

Taupin, qui a quarante ans, disait hier d'une dame qui peut en avoir trente :

— Si je la connais ? C'est-à-dire que je l'ai fait sauter sur mes genoux.

— Vous ? lui dit on avec étonnement ; quel âge avait elle donc ?

Taupin, froidement :

— Vingt-trois ans !

Une femme d'un certain âge, veuve et remariée, jouait au bisique avec son mari ; qui lui gagnait toutes les parties.

A bout de patience :
— Ah, lui dit-elle en jetant les cartes, vous avez une chance de...

Vous vous croyez toujours avec votre premier mari ! répondit l'autre en haussant légèrement les épaules.

Demandez un numéro échantillon de l'ALBUM MUSICAL, pour 25 cts.

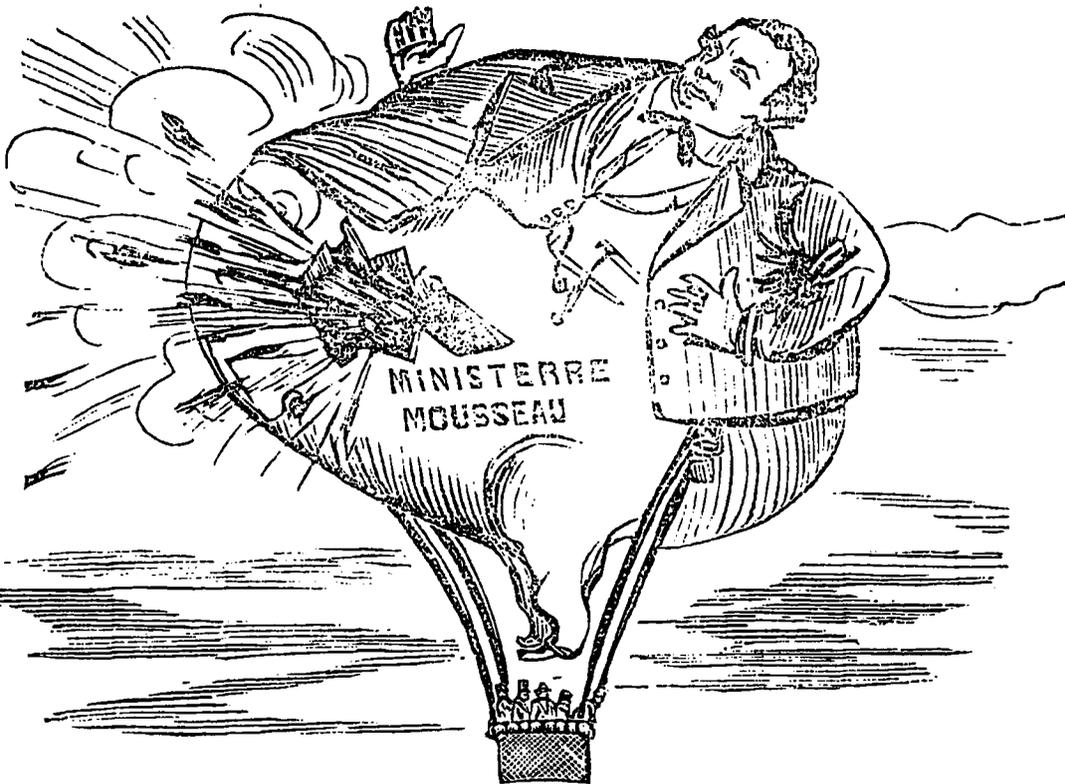
Un jour qu'il était question du câble transatlantique quelqu'un fit la réflexion suivante :

— Comment se fait-il que des nouvelles qui nous arrivent à travers l'eau salée soient si fraîches ?

BREVITÉ DANS LES DISCOURS, SUAVITÉ DE LA MUSIQUE.— Quelqu'un a dit que les moins longs discours sont les plus éloquentes et que la musique la plus simple et la plus suave est la plus touchante. S'il y a quelque chose de vrai dans cette assertion ce qui suit de la part de C. C. D. Zouche de la maison De Zouche & Cie, marchands d'orgues et de pianos, 233 rue St Jacques est très à propos et très convaincant : l'Huile St Jacob a été pour moi d'une valeur incalculable dans un cas de rhumatisme. Il m'a procuré un soulagement instantané. On remarque la même concision expressive dans l'écrit suivant de M. John C. Fleming rédacteur en chef du Post de Montréal : J'éprouve beaucoup de plaisir à déclarer qu'après avoir fait usage de l'Huile St Jacob je l'ai trouvé excellent et je crois que c'est un bon remède.

Un voyageur prévoyant.
Dans un hôtel.
— Garçon, recommandez donc au monsieur qui loge au-dessus de moi de faire moins de bruit, le matin, en mettant ses bottes.
— C'est une dame.
— Alors, dites-le à ces messieurs !

HOMMES DECHIARNES.
Le "Rénovateur de la santé de Wells" (Wells' Health Renewer) donne de la vigueur et de la santé, guérit la Dyspepsie, l'impuissance et la débilité sexuelle \$1.



UN BALLON D'ESSAI.

HOTEL ET RESTAURANT.

E. FORTIN
216 - RUE NOTRE-DAME - 216

Entrée privée : 45 rue Saint Gabriel, No 224 1/2, rue Notre Dame.
M. E. Fortin prévient sa nombreuse clientèle et les voyageurs en général qu'une grande salle de billards est attachée à son établissement. Dans cet établissement on trouve tous les articles concernant les jeux de billard et de pigeon-hole à des prix très réduits, et à toute heure les repas sont servis avec satisfaction. Lunch complet, 25c. De midi à trois heures p.m. Prix très modéré.
Aussi des chambres très confortables où les voyageurs pourront s'installer immédiatement après leur arrivée. Une visite est spécialement sollicitée.

KIDNEY-WORT
POUR LA GUERISON CERTAINE DE LA CONSTIPATION.
Aucune autre maladie est aussi fréquente dans ce pays que la Constipation, et aucun autre remède n'a égalé le célèbre Kidney-Wort comme guérison. Quelle que soit la cause ce remède la surmonte.
Hémorroïdes. Cette maladie est souvent compliquée de constipation. Kidney-Wort ramène les parties affaiblies et enlève rapidement toutes les espèces d'hémorroïdes, au moment où les médecins et les pharmaciens n'ont eu aucun effet.
Si vous avez l'une ou l'autre de ces maladies
Avoir en même temps sur
Régulariser le foie et l'intestin.
Prix \$1. SERVEZ-VOUS DE Vrais Pharmaciens
KIDNEY-WORT

MOUCHES ET PUNAISES.— Mouches, coquerelles, fourmis, punaises, rats, souris, criquets et cloportes détruits par "Rough on Kats" 15c.

L'EXPOSITION

Allegro

Ven, sur la terre à pres-pit. L'ex-po-si-tion qui sou-vre Et le vaste en-clos, dé-jà, de champs, et ce-ter-ti, se cou-vre, se cou-vre, se cou-vre.

2. Chaque exposant d'attrapper Le premier prix propose ; La femm' qui veut tout palper, Au risqu' de s'faire étriper S'expose, s'expose, s'expose,
3. On expose des moutons, Y compris ceux d'Panurge ; Un gros taureau des cantons Au grand dégoût des piétons Se purge, se purge, se purge.
4. Pourquoi ces quelques toisons Sont-ils sombres et mornes ? Ils s'raient gais comm' des piusons Si l'on posait sur leurs fronts Des cornes, des cornes, des cornes.
5. C'est qu'les bêt's, apparemment, Dans le règne où nous sommes, Tiennent à cet ornement Qui leur va bien mieux vraiment Qu'aux hommes, qu'aux hommes, qu'aux hommes.
6. J'offre de faire un pari Qu'vous n'verrez plus la chaise En corn's polies à l'em'ri Qu'équ' femm'a y met son mari A l'aise, à l'aise, à l'aise.
7. Ce beau meuble l'an passé Fut une vogue extrême, Mais plus d'un ex-fiancé Regardant d'un air vexé C'est emblème, c'est emblème, c'est emblème.
8. Je vois que plusieurs chevaux Sont conduits par des ânes, Et les ministres nouveaux Viennent admirer des veaux Profanes, profanes, profanes.
9. C'est un' manières d'exposer Le fimeux ministère Qui vient d's'métamorphoser, Pourquoi veut on l'imposer ? Mystère, mystère, my-tère.

HUILE ST JACOB
MARQUE DU COMMERCE

LE GRAND REMÈDE ALLEMAND
POUR RHUMATISME,
La Névralgie, Sciatique, Lumbago, le Mal de Reins, Douleurs de l'Estomac, le Goutte, l'Esquinancie, Inflammation du Goussier, Entures et Foulures, Brûlures, Echaudements, Douleurs générale du Corps, et pour le Mal de Dents, l'Oreilles, pour Pieds et Oreilles Glacés, et pour toutes autres Douleurs et Maux.
Aucune préparation sur la terre est égale à l'Huile St. Jacob comme remède externe sain, certain, simple et bon marché. L'essai coûte peu, seulement une petite somme de 50 cents, et tous ceux souffrants de douleurs peuvent avoir une preuve positif du mérite que cette médecine réclame.
Les directions sont publiées dans onze langues différentes.
Vendue Par Tous Les Droguistes Et Commerçants De Médecines.
A. VOGELER & CIE.,
Baltimore, Md., U. S. A.

THIS PAPER may be found in
Newspaper Advertising Bureau in Spring 85,
where advertising contracts may be made for it in
NEW YORK

WOMAN CAN SYMPATHIZE WITH WOMAN. **HEALTH OF WOMAN IS THE HOPE OF THE RACE.**

Lydia E. Pinkham

Le Composé Végétal de Lydia E. Pinkham.
Guérison certaine de toutes les faiblesses de la femme, y compris Leucorrhée, menstruation irrégulière et douloureuse, Inflammations et Ulcération de la matrice, Epanchements, prolapsus utéri, etc.
Agréable goût, efficace immédiat dans ses effets. Il est d'un grand secours pendant la grossesse, soulage les douleurs du travail aux périodes régulières.
Les médecins en font usage et le prescrivent volontiers.
Pour toutes faiblesses génératives, il ne le cède à aucun remède connu et pour toutes maladies des poumons il est le plus grand remède du monde.
Les maladies des reins chez l'un ou l'autre sexe sont grandement soulagées par son usage.
Le PURIFICATEUR DU SANG de LYDIA E. PINKHAM extirpera tout vertige des humeurs du sang, et donnera en même temps de la force au système. Ses résultats sont aussi merveilleux que ceux du composé.
Le Composé Végétal et le Purificateur de Sang sont préparés aux Nos. 233 et 235 Western Avenue, Lynn, Mass. Prix de chaque : \$1. Six flacons pour \$5. Envoyé par la maille sous forme de pilules ou de lozenges, sur réception du prix, et la boîte pour chaque. Mme Pinkham répond volontiers à toutes lettres d'informations. Envoyez un timbre de 3c pour un pamphlet. Nommez L. E. PINKHAM.
LES PILULES POUR LE FOIE DE LYDIA E. PINKHAM guérissent Constipation, Constipation bilieuse et engorgement du foie.
En vente dans toutes les pharmacies.

Suite du feuilleton.

Etats australiens, Farandoul jugea sagement qu'il convenait d'organiser la province conquise.

Il avait fait table rase des anciennes institutions, il s'agissait de doter la province d'institutions nouvelles, en rapport avec sa nouvelle situation.

Un grand conseil fut tenu au palais du gouvernement le soir même des funérailles de Mysora.

L'ambition soulevait seule maintenant le cœur de l'énergique Farandoul, il était résolu à fonder sur des bases solides l'empire que, par sa vaillance, il s'était taillé sur le continent australien.

Au conseil prirent part le général Mandibul, les marins de la Belle Léocadie et par mesure de bonne politique les chefs des différents corps de singes.

— Bimanes et quadrumanes ! dit Farandoul en ouvrant la séance, mes chers camarades ! je dois commencer par vous faire brièvement un tableau exact de la situation. Débarqués avec 40,000 singes, nous nous sommes embarqués en trois jours de Melbourne ; les milices sont désarmées, les habitants subjugués, la province tout entière est en notre pouvoir ! Des renforts vont nous arriver, je les évalue à 10,000 singes, ce qui va porter nos forces à 50,000 combattants ; nous pouvons avec cela suffire à tout, même à repousser tout retour offensif des Anglais. Seulement, mes chers camarades, pénétrez-vous bien de l'idée, c'est par la discipline seule que nous pouvons fonder quelque chose de durable. C'est par la vaillance réelle par la discipline que nous avons vaincu, c'est en conservant cette discipline que nous assurerons à jamais le sort de la Farandoulie ! Aujourd'hui, les bimanes australiens, accablés, terrifiés par la soudaineté de notre victoire, nous regardent encore comme des envahisseurs victorieux, il faut qu'avant peu ces sentiments soient changés et qu'ils sentent leur sort lié au nôtre par un intérêt commun ; demain, sous notre protection, le commerce et l'industrie vont renaître, encourageons cette renaissance par une attitude amicale. Que les chefs veillent à ce que les bimanes ne soient pas molestés, à ce qu'il n'y ait aucune contestation ne s'élève ! En attendant que les services publics soient organisés, les vivres ou objets de campement réquisitionnés seront payés par des bons sur le futur ministère des finances. Encore une fois, bimanes et quadrumanes, je recommande la plus stricte équité dans les rapports avec les habitants, et la discipline la plus exacte dans tous les détails du service.

Le Melbourne-Herald du lendemain fit connaître à la population les décisions prises dans le conseil. En tête de sa partie officielle, il contenait les décrets suivants :

La province de Farandoulie, connue sous le nom d'Etat de Victoria, est partagée en cinq divisions militaires.

Le général Mandibul, gouverneur de Melbourne, prend le commandement de la première.

Les bimanes Kirk-on, Tournesol, Trabadee, E-coubien, colonels des troupes farandouliennes, sont nommés commandants des 2e, 3e, 4e, et 5e divisions militaires, avec les quadrumanes Lutungo de Java, Ungko de Sumatra Nasio de Bornéo, WA Wowa de la Nouvelle Guinée pour chefs d'état-major.

Signé. SATURNIN.

Le Melbourne Herald faisait suivre ces décrets de quelques notes biographiques sur les bimanes et quadrumanes nommés à ces hautes fonctions. C'était l'infatigable Dick Brookes, bien entendu, qui avait recueilli tous ces renseignements, ses relations avec le général Mandibul, commencées le soir de la bataille de Cheep-Hill l'ayant mis à même de connaître mieux que personne les chefs des troupes farandouliennes.

Voici ces notices :

GÉNÉRAL BIMANE MANDIBUL
Le général Mandibul est l'ancien

lieutenant de la Belle Léocadie. C'est un homme de 45 ans, bien conservé, un peu gros et d'un tempérament apoplectique, mais d'une belle prestance sous l'uniforme.

Sa modestie bien connue l'ayant empêché de nous donner aucun détail biographique, nous nous bornerons à rappeler, sans parler de ses campagnes antérieures, qu'il s'est couvert de gloire dans la conquête, depuis le débarquement des Farandouliens, jusqu'à l'assaut terrible du grand aquarium où le dernier champion de l'Angleterre, le malheureux et héroïque Croknuff, s'est fait sauter plutôt que d'abandonner pavillon.

Les mesures d'apaisement prises par le gouverneur de Melbourne nous sont un sûr garant de ses intentions pures et témoignage certain de sa haute sagesse.

COLONEL QUADRUMANE MAKAKO

Le colonel Makako est un singe de la partie sud de Bornéo. C'est un grand gaillard à figure très-intelligente et très-énergique. Son père, vieux patriarche chargé d'années, gouverne quelques tribus belliqueuses toujours en guerre avec les nègres Dayacks. On dit le colonel Makako très-ambitieux et certains assurent que son père n'a pas été fiché de le voir partir avec 600 singes des plus remuants.

COLONEL QUADRUMANE TAPA-TAPA

Singe de Sumatra. Caractère aimable et enjoué. N'a rien de la raideur de son collègue Makako. A rejoint l'armée farandoulienne avec un contingent de 800 singes faisant partie d'une nation entreprenante qui vit à Sumatra en assez bonne intelligence avec les bimanes. Les compatriotes de Tapa-Tapa, quittant les forêts intérieures, se sont peu à peu rapprochés des villes ; quelques faubourgs de Siak et d'Achm entièrement habités par eux ; à Palembang ils ont acquis des droits de bourgeoisie dans la cité même et habitent les maisons en commun avec les bimanes, ceux-ci possèdent les rez-de-chaussée et laissent les étages supérieurs aux quadrumanes.

En résumé, le colonel Tapa-Tapa, simple d'allure et bon enfant, est très-sympathique à tous.

Ses singes ont été les premiers à fraterniser avec les bimanes.

COLONEL BIMANE RIRKSON.

Grand, fort, rouge, barbu, anglo-saxon d'origine, mais absolument dévoué à Saturnin Ier. S'est distingué dans plusieurs combats, notamment dans la campagne exécutée par les marins de la Belle Léocadie contre les pirates des îles de Sonde.

COLONEL QUADRUMANE LUTUNGO DE JAVA.

Grand singe de cinq pieds quatre pouces, à pelage gris-rouge. C'est le chef d'un sultan d'une tribu de semipithèques de grande taille répandue dans les montagnes de l'intérieur de Java. Il a fort grand air, son visage est empreint d'une dignité calme en rapport avec ses manières aristocratiques ; on sent, quand on le voit pour la première fois, que l'on a affaire à un singe de race. Sa famille règne depuis de longues années à Java sur une quinzaine de gros villages comptant trois ou quatre cents habitants. Il a fourni aux armées farandouliennes un contingent de 350 combattants.

A continuer.

L'ÉCHO DE L'EXPOSITION, journal quotidien, paraîtra tous les matins pendant la durée de l'Exposition. Il contiendra les comptes-rendus les plus exacts des produits exposés, des concours agricoles et des amusements. Il se vendra 1c. dans les rues et sur le terrain de l'Exposition. Le premier numéro paraîtra mercredi le 13 courant.

Abonnez-vous à L'ALBUM MUSICAL.

L'ALBUM MUSICAL

-RECUEIL DE-

Musique et de Littérature Musicale

PARAISANT TOUS LES MOIS

Sommaire du Numéro d'Avout
MUSIQUE

LA MARCHÉ DE TURENNE.....LULLY
ELEVATION, (Orgue).....RINK
LE BAISER D'ADIEU.....ADELINA PATTI
C'EST TOI ! (Valse chantée).....VICTOR E HAMMEREL
ORATORIO DE NOEL. PRÉLUDE (Orgue).....C. SAINT-SAËNS

LITTÉRATURE

A NOS ABONNÉS.....
DES CONCERTS POPULAIRES.....P. DUPEA.
DU MOUVEMENT MUSICAL EN CANADA.....G. SMITE
CORRESPONDANCE.....
NOS REPRODUCTIONS.....

Chaque numéro contient 16 pages de Musique

ENVOYEZ 25 Cts pour UN NUMÉRO ÉCHANTILLON

A. Filiatreault & Cie.

BOITE 325

No 8, RUE STE THERESE—MONTREAL

FIRE WATER PROOF PAINT
PEINTURE CAOUTCHOUC LUSTRÉ

Les agents d'assurances sont prêts à assurer les maisons de première classe pourvu qu'elles emploient la peinture de caoutchouc de A. A. Wilson & Cie.

A l'épreuve du feu et du feu, PATENTÉE, et qui a obtenu le diplôme à l'Exposition de 1876. Couleur rouge, blanche, noire et brune. 50 cent par gallon, mesure impériale. Un gallon couvra une superficie de 125 pieds sur le mur, et 400 pieds sur la toile et le papier blanc. Les couleurs grise, jaune, rouge, ou autres nuances valent 25 cent le gallon, mesure impériale. Un gallon couvra une superficie de 50 pieds. Peinture garantie et le fabricant n'est pas tenu de faire, son argent est remboursé. Ciment à couvertures, 25 cent la livre. A. A. WILSON & Cie, Coin de la Place Jacques-Cartier et de la rue St Paul, Montréal.

DENTISTE

Le Dr. Valois, dentiste, au N. 760 rue Ste Catherine, 1ème porte de la chapelle Notre-Dame-de-Lourdes, Montréal.

POSEZ LES DENTS

A MOINS PRIX

d'ici au mois d'Octobre prochain. Une réduction sera faite à toute personne qui aura ses dents extraites. Il extrait les dents pour 25 cts., ses prix sont très réduits et ses ouvrages sont garantis pour dix ans. Il sollicite une visite avant d'aller ailleurs.

L'huile Ste. Apoline qu'il prépare lui-même détruit instantanément le mal de dents. Elle se vend 25cets les petites bouteilles et 50cets les grosses et n'est en vente qu'à son bureau.

Dr. VALOIS, 760 rue Ste Catherine, MONTREAL.

Musique Nouvelle

Musique vocale :

Aurore (romance) E. Lavigne.....30c
Souvenez vous (romance) Lescaq.....30
Tout beau, ma mignonne (chansonnette) E. Lavigne.....30
Laisse moi contempler, Gounod.....30
Mon cœur est apaisé (mélodie) E. Lavigne.....30
Dernier amour (mélodie) Rupès.....30

Musique instrumentale.

PIANO SOLO.

Paolo Giorza, polka (Tel que jouée par le Corps de musique du 65me Bataillon).....40
Toujours aimée (valse).....75

EXPEDE FRANCO

Sur réception du prix marqué en timbre de poste de Un Centin de Canada ou des Etats-Unis.

LAVIGNE & LAJOIE

-265-

Rue Notre-Dame MONTREAL

PIANOS et INSTRUMENTS

de Musique de toute sorte

Seuls Agents pour les célèbres

Pianos SOHMER

Joseph

L'ALBUM MUSICAL publie 16 pages de musique tous les mois

KIDNEY WORT

EST UNE CURE CERTAINE pour toutes les maladies des Reins et du FOIE

A une action propre sur cet organe important, enlevant la toxine et l'urémie, stimulant la sécrétion saine de la bile, et éliminant les intestins libres à leurs fonctions ordinaires. MALARIA. Si vous souffrez de maux de tête, fièvre, de frissons, si vous êtes nerveux, dyspeptique, ou constipé, Kidney-Wort soulagera sûrement et guérira promptement. Le printemps pour nettoyer le système, tout devrait en prendre. Vendu par Pharmaciens. Prix \$1.

KIDNEY WORT

M. Vital Cassau, graveur sur bois, a transporté son atelier de gravure au bureau du Canard, No 8 rue Ste. Thérèse.

VIN DE QUININE DE CAMPBELL LE GRAND TONIQUE DU JOUR